

Jer

Chapter 18

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	הַדְּבַר	אֲשֶׁר	הָיָה	אֵל-	יְרֵמְיָהוּ	מֵאֵת	יְהוָה	לְאֹמְרוֹ:
	کلام	جو	آیا	پاس-	یرمیاہ-کے	طرف-سے	یہوواہ-کی	کہتا-ہوا
	H1697		H1961	H0413	H3414	H0854	H3068	H0559

ہوا، کلام ہم سے یرمیاہ رب

2	קוֹם	וַיִּרְדָּף	בֵּית	הַיִּזְעָר	וְשָׁמָּה	אֶת-	דְּבָרַי:
	اُٹھ	اور-اتر	گھر-میں	کھار-کے	اور-وہاں	سناؤں-گا-تجھے	باتیں-اپنی
	H3381		H3335	H3335	H8033	H0853	H1697

گا۔ ہوں کلام ہم سے تجھ میں وہاں جا! میں گھر کے کھار اور اُٹھ

3	וְאָרָד	בֵּית	הַיִּזְעָר	וְהַנְהוֹן	(וְהַנְהוֹן)	הוּא	עֲשֵׂה	מְלָאכָה	עַל-	הָאֲבָנִים:
	اور-اترا	گھر-میں	کھار-کے	اور-دیکھا	اور-دیکھا	وہ	کر-رہا-تھا	کام	پر-	چاک-پر
	H3381		H3335	H2009	H2009	H1931	H4399	H4399		H0070

تھا۔ رہا کر کام پر چاک وہ وقت اُس گیا۔ پہنچ میں گھر کے کھار میں چنانچہ

4	וְנִשְׁתַּחֲוֶתָהּ	הַכְּלִי	אֲשֶׁר	הוּא	עֲשֵׂה	בְּחֹמֶר	בִּיד	הַיִּזְעָר	וְשָׁב	וַיַּעֲשֶׂהוּ	כְּלִי
	اور-بگڑ-گیا	برتن	جو	وہ	کر-رہا-تھا	مٹی-سے	ہاتھ-میں	کھار-کے	اور-پھرا	اور-بنایا-اُسے	برتن
	H7843	H3627		H1931		H3027	H3335	H3335	H7725	H3627	H3627

אָחֵר	כְּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵינַי	הַיִּזְעָר	לְעֵשׂוֹת:	ב
دوسرا	جیسا	اچھا-لگا	نظروں-میں	کھار-کی	بنانے-کو	.
H0312	H3474		H3335			

تھا۔ پسند زیادہ اُسے جو دیا بنا برتن نیا سے مٹی اُسی نے کھار کر دیکھ یہ گیا۔ ہو خراب وہ تھا رہا دے تشکیل سے ہاتھوں اپنے وہ برتن جو کا مٹی لیکن

5	וַיְהִי	דְּבַר-	יְהוָה	אֵלַי	לְאֹמְרוֹ:
	اور-آیا	کلام-	یہوواہ-کا	مجھ-پاس	کہتا-ہوا
	H1961	H1697	H3068	H0413	H0559

ہوا، کلام ہم سے مجھ رب تب

6	הַכִּיּוֹזֵר	הָיָה	לֹא-	אוּכַל	לְעֵשׂוֹת	לָכֵם	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	נֹאֵם-	יְהוָה
	کیا-کھار-کی-طرح	اِس	نہیں-	کر-سکتا	کرنے	تمہارے-ساتھ	گھرانے	اسرائیل-کے	فرماتا-ہے-	یہوواہ
	H3335	H2088	H3808	H3201				H3478	H5002	H3068

הַנָּה	כְּחֹמֶר	בִּיד	הַיִּזְעָר	כִּן-	אֵתֶם	בְּיָד	בֵּית	יִשְׂרָאֵל:	ס
دیکھو	مٹی-کی-طرح	ہاتھ-میں	کھار-کے	یوں-	تم	ہاتھ-میں-میرے	گھرانے	اسرائیل-کے	.
H2009	H3027	H3335				H3027		H3478	

ہے پاتی تشکیل میں ہاتھ کے کھار مٹی طرح جس ہے؟ کرتا سے برتن اپنے کھار جیسا سکتا کر نہیں سلوک ویسا ساتھ تمہارے میں کیا اسرائیل، اے ہے۔ فرمان کا رب یہ ہو۔ پاتے تشکیل میں ہاتھ میرے تم طرح اُسی

7	הַיָּעַ	אֲדָבָר	עַל-	גּוֹי	וְעַל-	מִמְלָכָה	לְבַתוֹן	וְלַבְּתוּלָה:
لمحے	بولوں	بارے-میں-	قوم	اور-بارے-میں-	سلطنت	اکھاڑنے-کو	اور-گرانے-کو	اور-برباد-کرنے-کو
H7281	H1696				H4467	H5428	H5422	H0006

گا۔ دوں کر تباہ کر اُسے گا، دوں اکھاڑ سے جڑ کو سلطنت یا قوم کسی کہ ہوں کرتا اعلان میں کبھی

8	וְשֵׁב	הַגִּזְי	הַהוּא	מִדְרַעְתּוֹ	אֲשֶׁר	דְּבַרְתִּי	עָלָיו	וְנַחֲמֹתַי	עַל-	הַרְעָה
	اور-لوٹے	قوم	وہ	بدی-سے-اپنی	جس-کے	کہا	اُس-کے-خلاف	تو-پچھتاؤں-گا	بارے-میں-	بُرائی-کی
	H7725		H1931			H1696		H5162		

9	אֲשֶׁר	חֲשַׁבְתִּי	לְעִשׂוֹת	לִי:	ס
	جو	سوچا-تھا	کرنے-کو	اُس-کے-ساتھ	.
		H2803			

تھا۔ کہا کو لانے نے میں جو لاتا نہیں آفت وہ پر اُس کر پچھتا میں صورت اس ہے۔ دیتی کر ترک کو راہ غلط اپنی قوم یہ بار کئی لیکن

9	וְהִנֵּה	אֲדָרָךְ	עַל-	גִּזְי	וְעַל-	מִמְלָכָה	לְבַנְת	וְלִנְטֵעַ:
	اور-لمحے	بولوں	بارے-میں-	قوم	اور-بارے-میں-	سلطنت	تعمیر-کرنے-کو	اور-لگانے-کو
	H7281	H1696				H4467	H1129	H5193

ہوں۔ کرتا بھی اعلان کا کرنے تعمیر اور لگانے طرح کی پیبری کو سلطنت یا قوم کسی میں کبھی

10	וְעִשָּׂה	הַרְעָה	(הַרְעָה)	בְּעֵינַי	לְבַלְתִּי	שָׁמַעַ	בְּקוֹלִי	וְנַחֲמֹתַי	עַל-
	اور-کیا	بُرائی	بُری	نظروں-میں-میری	تاکہ-نہ	سنے	آواز-میری	تو-پچھتاؤں-گا	بارے-میں-
		H7451		H1115	H8085		H5162		

10	הַטּוֹבָה	אֲשֶׁר	אָמַרְתִּי	לְהִיטִיב	אוֹתוֹ:	ס
	بھلائی-کی	جو	کہا-تھا	بھلائی-کرنے-کو	اُسے	.
		H0559		H3190	H0853	

مہربانی وہ پر اُس کر پچھتا میں صورت اس ہے۔ ناپسند مجھے جو بے لگتی کرنے کام ایسا بلکہ سنتی نہیں میری قوم یہ دفعہ کئی افسوس، لیکن
تھا۔ کیا نے میں اعلان کا جس کرتا نہیں

11	וְעִתָּה	אָמַר-	נָא	אֶל-	אִישׁ-	יְהוּדָה	וְעַל-	יְרוּשָׁלַם	לְאֹמַר	כֹּה	אָמַר
	اور-اب	کہ-	ذرا	سے-	آدمی-	یہوداہ-کے	اور-سے-	یروشلم-کے	کہتا-ہوا	یوں	فرماتا-ہے
	H6258	H0559	H4994	H0413	H0376	H3063		H3389	H0559	H3541	H0559

11	יְהוּדָה	הִנֵּה	אֲנֹכִי	יֹצֵר	עֲלֵיכֶם	רָעָה	וְחֲשַׁב	עֲלֵיכֶם	מִחֲשָׁבָה	שׁוּבוּ
	یہوواہ	دیکھو	میں	بنا-رہا-ہوں	تمہارے-خلاف	بُرائی	اور-سوچ-رہا-ہوں	تمہارے-خلاف	منصوبہ	لوٹو
	H3068	H2009	H0595	H3335		H2803		H4284	H7725	

11	נָא	אִישׁ	מִדְרָכּוֹ	הַרְעָה	וְהִיטִיבוּ	דְרָכֵיכֶם	וּמַעַלְלֵיכֶם:
	ذرا	بر-ایک	راہ-سے-اپنی	بُری	اور-بہتر-کرو	راہوں-کو-اپنی	اور-کاموں-کو-اپنے
	H4994	H0376	H1870	H1870	H3190	H1870	H4611

منصوبہ خلاف تمہارے نے میں ہوں، رہا کر تیاریاں کی لانے آفت پر تم میں کہ بے فرماتا ۱۱ رب کہ، کر ہو مخاطب سے باشندوں کے یروشلم اور یہوداہ اب
کرے۔ ۱۱ درست رویہ اپنا اور چلن چال اپنا ایک بر آئے، واپس کر بٹ سے راہ غلط اپنی ایک بر چنانچہ ہے۔ لیا باندھ

12	وְאָמַרְוּ	נֹאֲשׁ	כִּי-	אֲחֵרֵי	מִחֲשַׁבּוֹתֵינוּ	גִּלְגָּל	וְאִישׁ	שָׂרָרוֹת	לְבוֹ-	הַרְעָה
	اور-کہیں-گے	بے-فائدہ-ہے	کیونکہ-	پیچھے	خیالوں-اپنے	چلیں-گے	اور-ہر-ایک	ضد	دل-کی-	بُری
	H0559	H2976		H4284	H3212	H0376	H8307			

نְעִשָּׂה:
 کریں-گے

گا۔ ۱۱۔ گزارے زندگی ہی مطابق کے ضد کی دل شریب اپنے ایک بر گے۔ رکھیں جاری منصوبے ہی اپنے ہم کرو! ۱۱ دفع گے، کریں اعتراض یہ افسوس، لیکن

13	לָכֵן	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	שָׁאֲלוּ-	נָא	בְּגוֹיִם	מִי	שָׁמַעַ	כָּאֲלֵה	שַׁעֲרֹת	עֲשָׂתָה
	اس-لیے	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	پوچھو-	ذرا	قوموں-میں	کس-نے	سنا	ایسی	دہشت	کیا
		H3541	H0559	H3068	H7592	H4994		H4310	H8085	H0428		

מֵאֵד
 بہت

בְּתוֹלָת
 کٹواری

יִשְׂרָאֵל:
 اسرائیل-کی

[H3966](#)

[H1330](#)

[H3478](#)

ہے! بوا جرم گھونا نہایت سے اسرائیل کنواری ہے۔ آئی میں سننے بات ایسی کبھی میں اُن کہ کرو دریافت سے اقوام [دیگر ہے، فرماتا رب لئے اِس

14	הַיְעֹזֵב	מַצּוֹר	שָׂדֵי	שָׁלַג	לְבָנוֹן	אֶם-	יִנְתְּשׂוּ	מַיִם	זָרִים	קָרִים
	کیا-چھوڑے-گی	چٹان-سے	میدان	برف	لبنان-کی	یا-	اکھڑے-جائیں-گے	پانی	پردیسی	ٹھنڈے
	H6697	H6697		H7950	H3844		H5428	H4325		H7119

נוזלים:

بہتے-ہوئے
[H5140](#)

ہے؟ جاتا تھم کبھی پانی برفیلا والا بہنے سے چشموں دُور دراز کیا ہے؟ جاتی ہو ختم کر پگھل کبھی برف کی جوٹیوں پتھریلی کی لبنان کیا

15	כִּי-	שָׂכַחְנִי	עָמִי	לְשׂוֹא	יִקְטְרוּ	וַיִּנְשְׁלוּם	בְּדַרְכֵיהֶם
	کیونکہ-	بھول-گئے-مجھے	قوم-میری	باطل-کو	بخور-جاتے-ہیں	اور-ٹھوکر-کھلاتے-ہیں-انہیں	راہوں-میں-اُن-کی
		H7911		H7723		H3808	H1870

שָׂבִילִי	עוֹלָם	לְלֶכֶת	נְתִיבוֹת	רַךְ	לֹא	סוֹלְלָה:
پگڈنڈیوں	قدیم	چلنے-کو	پتھریوں-پر	راستہ	نہیں	بنی-ہوئی
H7635	H5769	H3212		H1870	H3808	H5549

سے راہوں قدیم کر کھا ٹھوکر وہ باعث کے جن سامنے کے چیزوں اُن ہیں، جلاتے بخور سامنے کے بُتوں باطل لوگ یہ ہے۔ گئی بھول مجھے قوم میری لیکن ہیں۔ رہے چل پر راستوں کچے اب اور ہیں گئے ہٹ

16	לְשׂוֹם	אֶרְצָם	לְשִׁמְזָה	[שְׂרוּקָתָן]	(שְׂרוּקוֹת)	עוֹלָם	זָלָה	עוֹבְרָה	עֲלִיָּה	יִשָּׁם
	بنانے-کو	سرزمین-اُن-کی	ویرانی	سسکیوں	سسکیوں	بمیشہ	ہر	گزرنے-والا	اُس-پر	حیران-ہو-گا
		H0776	H8047	H8292	H8292	H5769	H3605			H8074

וַיִּנְדַּר

اور-ہلائے-گا
سر-اپنا
[H5110](#)

وہ گے، جائیں ہو کھڑے رونگٹے کے اُس گزرے بھی جو گے۔ بنائیں نشانہ کا مذاق اپنے دوسرے جسے جگہ ایسی ایک گا، جائے ہو ویران ملک کا اُن لئے اِس
گا۔ ہلائے سر اپنا سے افسوس

17	כְּרוּחַ-	קָרִים	אֶפְיָצָם	לְפָנַי	אוֹיְבַי	עָרָה	וְלֹא-	פָּנִים	אֶרְאֵם	בְּיוֹם
	ہوا-کی-طرح-	پوربی	بکھیر-دوں-گا-انہیں	سامنے	دشمن-کے	پیٹھ	اور-نہیں-	چہرہ	دکھاؤں-گا-انہیں	دن-میں
	H7307	H6921		H6440	H0341	H6203	H3808	H6440	H7200	H3117

אִידָם:

آفت-کے-اُن-کی
-
[H0343](#)

تتر وہ طرح اُسی بے جاتی بکھر کر اُز سے جھونکوں تیز کے بوا مشرقی گرد طرح جس گا۔ کروں منتشر آگے آگے کے اُس کو قوم اپنی میں تو گا آئے دشمن
گا۔ [لوں بھیر سے اُن منہ اپنا بلکہ گا کروں نہیں رجوع طرف کی اُن میں تو گی ہو نازل پر اُن آفت جب گے۔ جائیں ہو بتر

18	וַיֵּאמְרוּ	לָכֵן	וַנְחַשְׁבָה	עָל-	וַיִּרְמִיחוּ	מַחְשְׁבוֹת	כִּי	לֹא-	תֵאבְדַר	תּוֹרָה	מִזְבֵּחַ
	اور-کہا	اُو	اور-سوچیں	بارے-میں-	یرمیاہ-کے	سازشیں	کیونکہ	نہیں-	ختم-ہو-گی	شریعت	کابن-سے
	H0559	H3212	H2803		H3414	H4284		H3808	H0006	H8451	H3548

וַעֲזָה	מַחְכָּם	וְדָבָר	מִנְבִיא	לָכֵן	וַנְּכַחֵהוּ	בְּלִשׁוֹן	וְאֵל-	נִקְשִׁיבָה	אֶל-	כָּל-
اور-مشورہ	دانا-سے	اور-کلام	نبی-سے	اُو	اور-ماریں-اُسے	زبان-سے	اور-نہ-	توجہ-دیں	کی-	کسی-
H6098	H2450	H1697	H5030	H3212	H5221	H3956	H0408	H7181	H0413	H3605

דְּבָרָיו:

بات-کی-اُس-کی
[H1697](#)

نہ سے، ہدایت کی شریعت امام نہ ہیں۔ نہیں صحیح باتیں کی اُس کیونکہ باندھیں، منصوبے خلاف کے یرمیاہ ہم [اُو، لگے، کہنے میں آپس لوگ کر سن یہ
وہ خواہ دیں، نہ دھیان پر باتوں کی اُس اور کریں حملہ پر اُس زبانی ہم اُو، گا۔ جائے ہو محروم سے کلام کے اللہ نبی نہ اور سے، مشوروں اچھے مند دانش
کہے۔ [نہ کیوں بھی کچھ

19 הַקְשִׁיבָה יְהוָה אֵלַי וּשְׁמַע לְקוֹלִי
 توجه-فرما یہوواہ مجھ-پر اور-سن آواز-کی جھگڑا-کرنے-والوں-میرے
 H7181 H3068 H0413 H8085 H3401

ہیں۔ رہے کہ مخالف میرے جو کر غور پر اُس اور دے توجہ پر مجھ رب، اے

20 תַּחַת־ טוֹבָה רָעָה כִּי- כָרוּ שׁוֹחָה לְנַפְשִׁי וְזָכַר
 کیا-بدلہ-دیا-جاتا-ہے عوض-میں- بھلائی بُرائی کیونکہ- کھودا گڑھا جان-کے-لیے-میری یاد-کر
 H8478 H7745 H5315 H2142

עֲמָרִי קְפָנִיךָ לְדָבָר עָלֵיהֶם טוֹבָה לְהָשִׁיב אֶת- חַמְתָּךְ מֵהֶם:
 کھڑا-ہونا-میرا سامنے-تیرے بولنے-کو اُن-کے-لیے بھلائی پھیرنے-کو کو- غضب-تیرا اُن-سے
 H5975 H6440 H1696 H0853 H2534 H1992

تیرے نے مَیں کہ کر یاد ہے۔ رکھا کر تیار کر کھود گڑھا لئے کے پھنسانے مجھے نے انہوں کیونکہ چاہئے؟ کرنا کام بُرا میں بدلے کے کام نیک کو انسان کیا
 ہو۔ نہ نازل پر اُن غضب تیرا تاکہ کی شفاعت لئے کے اُن کر ہو کھڑے حضور

21 לָכֵן דַּע לִבְךָ וְהוֹדוּ אֶת- בְּנֵיהֶם לְרַעֲב וְהִגְדַּם עַל- יְדֵי- חֶרֶב וְתִהְיֶינָה
 اِس-لِیْے دے کو- بیٹوں-کو-اُن-کے قحط-کو اور-ذال-انہیں ہاتھوں-پر- ہاتھوں-کے- تلوار-کے اور-ہوں
 H5414 H0853 H7458 H5064 H3027 H2719 H1961

נְשִׁיחָם שְׂכָלוֹת וְאֲלֻמְנוֹת וְאֲנָשִׁיחָם יְהוּ בָּרוּךְ מוֹת בְּחֹרֵיקָם מָכִי-
 بیویاں-اُن-کی ہے-اولاد اور-بیوہ اور-مرد-اُن-کے ہوں مارے-ہوئے ہاتھوں-موت-کے نوجوان-اُن-کے مارے-ہوئے-
 H0802 H7909 H0490 H0376 H1961 H2026 H4194 H0970 H5221

חֶרֶב בְּמִלְחָמָה:
 تلوار-سے جنگ-میں
 H4421 H2719

کو آدمیوں کے اُن جائیں۔ ہو محروم سے شوہروں اور بے اولاد بیویاں کی اُن آئیں۔ میں زد کی تلوار خود وہ اور جائیں مر بھوکے بچے کے اُن کہ دے ہونے اب
 جائیں ہو ہلاک لڑتے لڑتے میں جنگ نوجوان کے اُن جائے، اُتارا گھاٹ کے موت

22 תִּשְׁמַע זַעֲקָהּ מִבְּתֵיחָם כִּי- תָבִיא עָלֵיהֶם גְּדוּד פְּתָאִים כָּרוּ [שִׁיחָה]
 سنائی-دے چیخ گھروں-سے-اُن-کے جب- لائے-گا اُن-پر لشکر اچانک کیونکہ- کھودا گڑھا
 H8085 H2201 H0935 H1416 H6597 H7882

(שׁוֹחָה) לְלִבְךָ וּפְחִים טָמְנוּ לְרַגְלֵי:
 گڑھا پکڑنے-کو-مجھے اور-جال چھپائے پاؤں-کے-لیے-میرے
 H7745 H3920 H2934 H7272

پاؤں میرے نے انہوں ہے، کھودا گڑھا لئے کے پکڑنے مجھے نے انہوں کیونکہ ہوں۔ بلند آوازیں کی چیخوں سے گھروں کے اُن تاکہ لا دستے جنگی پر اُن اچانک
 ہیں۔ رکھے چھپا پھندے میں راستے میرے لئے کے پھنسانے کو

23 וְאַתָּה יְהוָה יְדַעְתָּ אֶת- כָּל- עֲצָתָם אֱלֹ- לְמוֹת אֵל- תִּכְפַּר עַל-
 اور-تو یہوواہ جانتا-ہے کو- تمام- سازش-اُن-کی میرے-خلاف موت-کے-لیے نہ- بخش پر-
 H3068 H3045 H0853 H3605 H6098 H4194 H0408

עוֹנָם וְחַטָּאתָם מִלְּפָנֶיךָ אֵל- תִּמְחִי [וְהָיוּ] (וְיָהוּ) מִכְּשָׁלִים לְפָנֶיךָ
 گناہ-اُن-کے اور-خطا-اُن-کی سامنے-سے-تیرے نہ- مٹا اور-ہوں (اور-ہوں) گرائے-ہوئے سامنے-تیرے
 H5771 H6440 H0408 H1961 H3782 H1961

בְּעֵת עֲשָׂה אִפְדָּךְ גֹּזֵל מִן- מוֹת
 وقت-میں غضب-کے-تیرے کر اُن-سے
 H6256 H0639

کہ دے ہونے کر۔ یاد ہمیشہ انہیں بلکہ مٹا نہ کو گناہوں کے اُن اور کر، نہ معاف قصور کا اُن ہے۔ جانتا سازشیں تمام کی کرنے قتل مجھے کی اُن تُو رب، اے
 لے۔ نہٹ بھی سے اُن تو گا ہو نازل غضب تیرا جب جائیں۔ گر سامنے تیرے کر کھا ٹھوکر وہ